

**(D) Bedienungsanleitung  
Hand-Erdlochbohrer  
Art. Nr. 50054 / 50192 / 50206**



**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung komplett und aufmerksam und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen bzw. Weitergabe des Bohrers an andere Personen auf.**

**Die Anleitung gibt Hinweise zur Bedienung, zur Fehlerbehebung und zur Vermeidung von Unfällen.**

**Beachten Sie bitte die gegebenen Sicherheitshinweise.**

## **1) Vermeidung von Unfällen, Arbeitsschutzbekleidung**

- Lassen Sie nur Personen mit dem Bohrer arbeiten, die mit der Handhabung eingewiesen sind und diese Anleitung komplett gelesen haben.
- Arbeiten Sie nie mit dem Bohrer, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen oder sich unwohl fühlen. Lassen Sie sich bei der Arbeit nicht ablenken, z. B. durch Musik.
- Tragen Sie geeignete Arbeitsschutzkleidung wie festes Schuhwerk (Arbeitsschuttschuhe), eng anliegende Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille. Fixieren Sie lange Haare so, dass sie nicht in rotierende Teile geraten können. Tragen Sie keinen Schmuck bei der Arbeit.
- Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder, vom Arbeitsort fern.
- Achten Sie auf sicheren Stand bei der Arbeit. Tragen Sie dazu geschlossene Sicherheits-Schuhe mit rutschfesten Sohlen, arbeiten Sie nicht auf unsicherem (z. B. abschüssigem oder glattem) Untergrund und arbeiten Sie stets so, dass Sie das Gleichgewicht wahren können.
- Lassen Sie keine Personen mit dem Bohrer arbeiten, die nicht in die Bedienung und die Sicherheitshinweise eingewiesen worden sind. Lassen Sie keine Kinder oder Jugendlichen mit dem Bohrer arbeiten.
- Modifizieren Sie den Bohrer in keiner Weise, verwenden Sie den Bohrer nicht für andere Zwecke als vorgesehen.
- Sind Teile des Bohrers beschädigt oder fehlen, nehmen Sie den Bohrer nicht in Betrieb und übergeben Sie diesen an einen autorisierten Service.

## **2) Zusammenbau und Verwendung**

Führen Sie den mitgelieferten Holzgriff durch die vorgesehene Öffnung am oberen Teil des Bohrers damit ein T-Griff entsteht und fixieren Sie den Holzgriff mit einer Schraube gegen verrutschen.

Setzen Sie die untere Spitze des Bohrers so an, dass Sie an der von Ihnen geplanten Stelle ein Loch bohren können. In einem sandigen Boden werden Sie das Loch ohne weitere Hilfsmittel bohren können. Bei einem steinigem Boden müssen Sie unter Umständen störende Steine mit einer Stange lockern und von Hand entfernen.

Bei Bohren drehen Sie den Bohrer soweit rechts herum bis Sie entweder nicht weiterdrehen können oder bis der Bohrwendel komplett mit Boden gefüllt ist. Sie erleichtern sich die Arbeit wenn Sie in regelmässigen Abständen den mit Boden gefüllten Bohrwendel aus dem Bohrloch herausziehen und den Boden aus dem Bohrwendel ausschütteln und erst dann wieder weiterbohren.

Reinigen Sie den Bohrer nach der Arbeit und konservieren Sie den Bohrer gegen Rost bis zum nächsten Einsatz.

**Bergen & Schnitten**

Berger & Schröter GmbH  
Voerder Str. 83 - 58135 Hagen

**(GB) Operating Instructions**  
**Handheld earth drill**  
**Art. Nr. 50054 / 50192 / 50206**



**Please read these operating instructions completely and carefully before use and keep them for later reading or passing on the drill to other persons.**

**The instructions provide information on operation, troubleshooting and avoiding accidents.**

**Please observe the given safety instructions.**

## **1) Prevention of accidents, work clothing**

- Only allow persons to work with the drills that are handled have been instructed and read this manual completely.
- Never work with the drill if you are under the influence of alcohol, drugs or Medication or feel unwell. Do not get lost at work distract, z. B. by music.
- Wear suitable protective clothing such as sturdy shoes (safety shoes), tight clothing, work gloves and protective goggles. Fix long hairs so that they can not get into rotating parts. Do not wear jewelry at work.
- Keep other people, especially children, away from the workplace.
- Ensure a secure footing at work. Wear closed. Safety shoes with non-slip soles, do not work on unsafe (eg. sloping or smooth) surface and always work in such a way that you do Can maintain balance.
- Do not allow people to work with the drill that is not in the operation and the safety instructions have been instructed. Do not let children or teenagers work with the drill.
- Do not modify the drill in any way, use the drill bit not for purposes other than intended.
- If parts of the drill are damaged or missing, remove the drill not in operation and hand it over to an authorized service.

## **2) Assembly and use**

Pass the supplied wooden handle through the provided opening on the upper part of the drill to create a T-handle and fix the wooden handle with a screw to prevent slipping.

Position the bottom tip of the drill so that you can drill a hole at the location you have planned. In a sandy bottom you will be able to drill the hole without any further aids. In a rocky ground, you may need to loosen any interfering stones with a pole and remove them by hand.

When drilling, turn the drill bit clockwise until you either can not turn it further or until the drill bit is completely filled with soil. It makes the job easier if you pull the soil-filled drill spiral out of the drill hole at regular intervals and shake the soil out of the drill hole before drilling again.

Clean the drill after work and preserve the drill against rust until next use.

**(F) Mode d'emploi**  
**Foret de terrassement portable**  
**n° art. 50054 / 50192 / 50206**



**Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser et conservez-le pour pouvoir le lire ou le transmettre ultérieurement à d'autres personnes.**

**Les instructions fournissent des informations sur le fonctionnement, le dépannage et la prévention des accidents. Veuillez respecter les consignes de sécurité données.**

## **1) Prévention des accidents, vêtements de travail**

- Autoriser uniquement les personnes à travailler avec les exercices manipulés ont été instruits et ont lu ce manuel complètement.
- Ne travaillez jamais avec la perceuse si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou Médicaments ou malaise. Ne pas se perdre au travail distraire, z. B. en musique.
- Portez des vêtements de protection appropriés tels que des chaussures solides (chaussures de sécurité), des vêtements moulants, des gants de travail et des lunettes de protection. Fixez les cheveux longs pour qu'ils ne puissent pas entrer dans les pièces en rotation. Ne portez pas de bijoux au travail.
- Gardez les autres personnes, en particulier les enfants, loin du lieu de travail.
- Assurer une base solide au travail. Porter fermé  
Chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, ne travaillez pas sur des surfaces non sécuritaires (par ex. en pente ou lisse) et travaillez toujours de manière à ce que vous le fassiez Peut maintenir l'équilibre.
- Ne permettez pas à des personnes de travailler avec l'exercice qui n'est pas dans l'opération et les consignes de sécurité ont été renseignées. Ne laissez pas des enfants ou des adolescents travailler avec la perceuse.
- Ne modifiez pas la perceuse de quelque manière que ce soit, utilisez le foret pas à des fins autres que prévues.
- Si des parties de la perceuse sont endommagées ou manquantes, retirez-les. pas en fonctionnement et confiez-le à un service agréé.

## **2) Assemblage et utilisation**

Passez la poignée en bois fournie à travers l'ouverture prévue sur la partie supérieure de la perceuse pour créer une poignée en T et fixez-la à l'aide d'une vis pour éviter de glisser.

Positionnez la pointe inférieure de la perceuse de manière à pouvoir percer un trou à l'emplacement prévu. Dans un fond sableux, vous pourrez percer le trou sans aide supplémentaire. Dans un sol rocheux, vous devrez peut-être desserrer les pierres gênantes avec un poteau et les retirer à la main.

Lors du forage, tournez le foret dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous ne puissiez plus le tourner ou jusqu'à ce que le foret soit complètement rempli de terre. Ils facilitent le travail si vous retirez la spirale de forage remplie de terre du trou de forage à intervalles réguliers et secouez le sol hors du trou de forage avant de forer à nouveau.

Nettoyez la perceuse après le travail et conservez-la contre la rouille jusqu'à la prochaine utilisation.